

10

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**  
Prievozská 30, 821 05 Bratislava 2

Číslo: 1202-1544/37/2009/Bal/370121807/Z2

Bratislava 19.01. 2009



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom 19.01. 2009

Podpis : .....



## R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. (1) písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 7. a písm. c) bod 8. zákona o IPKZ, podľa § 17 ods. (1) zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

### zmenu integrovaného povolenia

č. 4081-34835/37/2007/Tom/370121807 zo dňa 26.10.2007 v znení zmeny č. 5269-17312/37/2008/Bal/370121807/Z1 zo dňa 09.05.2008,

pre prevádzku: **Spaľovňa kalov“** (ďalej len „prevádzka“)  
prevádzkovateľ: **SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava**

v uvedenom rozsahu:

Právoplatné rozhodnutie inšpekcie č. 4081-34835/37/2007/Tom/370121807 zo dňa 26.10.2007 v znení neskorších zmien, ktorým sa povoľuje vykonávanie činností v prevádzke „Spaľovňa kalov“ (ďalej len „integrované povolenie“) dopĺňa nasledovne:

a) vo výrokovvej časti rozhodnutia:

- **II Podmienky povolenia B. Emisné limity 1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia**  
pôvodné znenie bodu 1.1. sa nahrádza nasledovným znením:

pôvodné znenie:

1.1 Emisie do ovzdušia nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v tabuľke B1 tohto rozhodnutia.

Tabuľka B 1

1.2

Zdroj emisií	Miesto vypúšťania	Znečisťujúca látka alebo ukazovateľ	Navrhovaná hodnota*	Mesiac a rok dosiahnutia
Pre vypúšťanie emisií do ovzdušia sú stanovené nasledovné limity:				
Etážová pec F5101 a dohorievacia pec F5202.	komín č.39	TZL	30/10	priebežne
		TOC	20/10	
		SO <sub>2</sub>	200/50	
		NO <sub>x</sub>	400/200	
		CO**	150/50	
		HCl	60/10	
		HF	4/2	
		kovy		
		Tl + Cd	0,05	
		Hg	0,05	
		Sb + As + Pb + Cr + Co+ Cu + Mn + Ni + V	0,5	
		Dioxíny a furány	0,1 ng.Nm <sup>-3</sup>	

\* Podmienky dodržania emisného limitu:

A – žiadna hodnota polhodinového priemeru v roku nesmie prekročiť uvedené hodnoty.

B – 97 % polhodinových priemerov v roku nesmie prekročiť uvedené hodnoty.

\*\* Pre oxid uhoľnatý platí limit 50 mg/m<sup>3</sup> ako denný priemer, 150 mg/m<sup>3</sup> pre najmenej 95 % zo všetkých 10 minútových priemerných hodnôt alebo 100 mg/m<sup>3</sup> pre všetky polhodinové priemerné hodnoty, ktoré sú namerané počas ľubovoľného 24 hodinového intervalu (plávajúci časový interval).

Uvedené emisné limity sú stanovené pre suchý plyn pri štandardných stavových podmienkach (tlak 101,325 kPa, teplota 0°C) a referenčným obsahom kyslíka 11 %.

Týmto rozhodnutím inšpekcia zároveň vydáva súhlas podľa § 8 ods. 2 písm. a) bodu 8 zákona IPKZ na zmenu súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení ovzdušia pre veľký zdroj - „*Spaľovňa kalov – MCHB ČOV*“ a prevádzkovateľ je povinný ho dodržiavať v celom rozsahu.

nové znenie:

1.1 Emisie do ovzdušia nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v tabuľkách - tab. 1a), tab. 1b), tab. 1c) a tab. 1d).

Tab. 1a) Emisné limity určené ako denné priemery

Zdroj znečistenia ovzdušia	Znečisťujúca látka	Emisný limit [mg.m <sup>-3</sup> ]	Miesto vypúšťania
Etážová pec na spaľovanie kalov F5101 s dohorievacou komorou F5202	Celkové TZL	10	komín výška (55 m)
	TOC <sup>1</sup>	10	
	Plynné zlúčeniny chlóru vyjadrené ako HCl	10	
	Plynné zlúčeniny fluóru vyjadrené ako HF	1	
	Oxid siričitý (SO <sub>2</sub> )	50	
	NO <sub>2</sub> <sup>2</sup>	200	

Pre oxid uhoľnatý platia tieto limitné koncentrácie v odpadových plynch s výnimkou nábehových a odstavných fáz:

- 50 mg.m<sup>-3</sup> ako denný priemer,
- 150 mg.m<sup>-3</sup> pre najmenej 95 % zo všetkých 10-minútových priemerných hodnôt alebo 100 mg.m<sup>-3</sup> pre všetky polhodinové priemerné hodnoty, ktoré sú namerané počas ľubovoľného 24 hodinového intervalu.

Tab. 1b) Emisné limity určené ako polhodinové priemery

Zdroj znečistenia ovzdušia	Znečisťujúca látka	Emisný limit [mg.m <sup>-3</sup> ]		Miesto vypúšťania
		(100%) A	(97%) B	
Etážová pec na spaľovanie kalov F5101 s dohorievacou komorou F5202	Celkové TZL	30	10	komín výška (55 m)
	TOC <sup>1</sup>	20	10	
	HCl	60	10	
	HF	4	2	
	Oxid siričitý (SO <sub>2</sub> )	200	50	
	NO <sub>2</sub> <sup>2</sup>	400	200	

Podmienky dodržania emisného limitu:

A – žiadna hodnota polhodinového priemeru v roku nesmie prekročiť uvedené hodnoty

B – 97 % polhodinových priemerov v roku nesmie prekročiť uvedené hodnoty

<sup>1</sup> Organické znečisťujúce látky vo forme plynov a pár vyjadrené ako celkový organický uhlík

<sup>2</sup> Oxid dusnatý (NO) a oxid dusičitý (NO<sub>2</sub>) vyjadrený ako oxid dusičitý

Tab. 1c) Emisné limity pre ťažké kovy

Zdroj znečistenia ovzdušia	Znečisťujúca látka	Emisný limit [mg.m <sup>-3</sup> ]	Miesto vypúšťania
Etážová pec na spaľovanie kalov F5101 s dohorievacou komorou F5202	Tálium a jeho zlúčeniny vyjadrené ako tálium (Tl)	Spolu 0,05	komín výška (55 m)
	Kadmium a jeho zlúčeniny vyjadrené ako kadmium (Cd)		
	Ortuť a jej zlúčeniny vyjadrené ako ortuť (Hg)	0,05	
	Antimón a jeho zlúčeniny vyjadrené ako antimón (Sb)	Spolu 0,5	
	Arzén a jeho zlúčeniny vyjadrené ako arzén (As)		
	Olovo a jeho zlúčeniny vyjadrené ako olovo (Pb)		
	Chróom a jeho zlúčeniny vyjadrené ako chróm (Cr)		
	Kobalt a jeho zlúčeniny vyjadrené ako kobalt (Co)		
	Antimón a jeho zlúčeniny vyjadrené ako antimón (Sb)		
	Meď a jej zlúčeniny vyjadrené ako meď (Cu)		
	Nikel a jeho zlúčeniny vyjadrené ako nikel (Ni)		
	Vanád a jeho zlúčeniny vyjadrené ako vanád (V)		

Emisné limity sú určené ako priemerné hodnoty merania pri trvaní odberu vzorky minimálne 30 minút a maximálne 8 hodín.

Priemerné hodnoty platia aj pre plynné formy emisií ťažkých kovov a ich zlúčenín.

Tab. 1d) Emisné limity pre dioxíny a furány

Zdroj znečistenia ovzdušia	Znečisťujúca látka	Emisný limit [ng.m <sup>-3</sup> ]	Miesto vypúšťania
Etážová pec na spaľovanie kalov F5101 s dohorievacou komorou F5202	Dioxíny a furány	0,1	komín výška (55 m)

Emisné limity sú určené ako priemerné hodnoty merania pri trvaní odberu vzorky minimálne 6 hodín a maximálne 8 hodín. Hodnota EL sa vzťahuje na celkovú koncentráciu dioxínov a furánov prepočítaných na toxický ekvivalent.

1.2 Uvedené emisné limity platia pre koncentrácie prepočítané na suchý plyn pri štandardných stavových podmienkach (tlak 101,325 kPa, teplota 0°C) a pri obsahu kyslíka v spalinách 11 %.

- **II Podmienky povolenia I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému 1. Kontrola emisií do ovzdušia pôvodné znenie bodu 1.10. sa nahrádza nasledovným znením:**

*pôvodné znenie:*

- 1.10 Kontrolu vypúšťaných emisií znečisťujúcich látok vykonávať periodickým diskontinuálnym meraním v intervaloch od posledného vykonaného periodického merania.  
Interval periodického diskontinuálneho merania pre každú ZL je:
- a) 3 roky, ak sa hmotnostný tok znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu rovná 0,5 – násobku limitného hmotnostného toku alebo je vyšší ako 0,5 – násobok limitného hmotnostného toku a nižší ako 10-násobok limitného hmotnostného toku,
  - b) 6 rokov, ak je hmotnostný tok znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu nižší ako 0,5 – násobok limitného hmotnostného toku. Interval sa počíta od kalendárneho roka, v ktorom bolo vykonané posledné meranie.

*nové znenie:*

- 1.10 Kontrolu vypúšťaných emisií znečisťujúcich látok (ťažkých kovov, polychlórovaných dibenzodioxínov a polychlórovaných dibenzofuránov) vykonávať periodickým diskontinuálnym meraním v intervaloch od posledného vykonaného periodického merania.  
Interval periodického diskontinuálneho merania pre jednotlivé znečisťujúce látky je:
- a) najmenej raz za 3 mesiace počas prvého roku merania, ktorý začne plynúť odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia,
  - b) v ďalších rokoch prevádzky najmenej raz za 6 mesiacov.

- b) II Podmienky povolenia D. Opatrenia pre minimalizáciu, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov zostávajú v platnosti v plnom rozsahu.**

- c) ostatné podmienky právoplatného integrovaného povolenia č. 4081-34835/37/2007/Tom/370121807 zo dňa 26.10.2007 v znení neskoršej zmeny zostávajú v platnosti v plnom rozsahu.**

## **O d ô v o d n e n i e**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. (1) písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 7. a písm. c) bod 8. zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu integrovaného povolenia na základe žiadosti prevádzkovateľa zn. 30100/2008/472 zo dňa 30.06.2008 zo dňa 02. 07.2008.

Predmetom vydania zmeny integrovaného povolenia bolo:

- a) konanie o určení emisných limitov znečisťujúcich látok zo zdroja znečisťovania ovzdušia podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 7. zákona o IPKZ,

- b) konanie o udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy na ak držiteľ odpadu nakladá v súhrne s väčším množstvom ako 100 kg alebo ak prepravca prepravuje ročne väčšie množstvo ako 100 kg nebezpečných odpadov zo všetkých prevádzok, ktoré sú kategorizované v zozname priemyselných činností podľa prílohy č. 1 zákona o IPKZ situovaných v areáli prevádzkovateľa.

Vzhľadom na to, že žiadosť nespĺňala predpísané náležitosti podľa § 11 zákona o IPKZ, inšpekcia rozhodnutím zn. 7650-26730/37/2008/Bal/370121807/Z2 zo dňa 08.08.2008 prerušila konanie do odstránenia nedostatkov predmetnej žiadosti podľa výzvy inšpekcie č. 7650-26729/37/2008/Bal/Z2 zo dňa 08.08.2008 v stanovenom termíne. Prevádzkovateľ odstránil nedostatky žiadosti dňa 30.10.2008.

Inšpekcia v súlade so zákonom o IPKZ oznámila listom zn. 7650-35887/37/2008/Bal/370121807/Z2 zo dňa 30.10.2008 účastníkom konania (prevádzkovateľ, Hl. mesto SR Bratislava) a dotknutým orgánom (Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave – odb. odpadového hospodárstva; RÚVZ so sídlom v Bratislave, Bratislava) začatie správneho konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia pre prevádzku „Spaľovňa kalov“.

Zo strany účastníkov konania a dotknutých orgánov boli vznesené nasledovné pripomienky:

- Pripomienka **Obvodného úradu životného prostredia v Bratislave, odb. odpadového hospodárstva** listom zn. ZPH/2008/09072/PAE/II zo dňa 2.12.2008 – cit.:

„Rafinérii SLOVNAFT, a.s. boli vydané integrované povolenia na nasledujúce prevádzky:

1. Hydrogenačná rafinácia palív č. 7 a výroba Eurodieselu 2005
2. Výroba síry, regenerácia kyseliny sírovej, stripovanie kyslých vôd, regenerácia amínového hospodárstva
3. RHC, VGH, HPP
4. FCC, Alkylácia benzínu, Selektívna hydrogenácia, ETBE
5. Delenie bohatých plynov 1 a 2, odsírenie plynov 1 a 2
6. AD5, AVD6 a Výroba a expedícia asfaltov
7. HYDROKRAK
8. Reforming 5, HRR 4
9. Izomerizácia benzínov
10. Extrakcia arómatov, redestilácia reformátu
11. Výroba motorových palív
12. HRP 2 a 6
13. Redestilácia pyrobenzínu, N-alkány
14. Etylénoxid, glykoly
15. Fenol
16. Etylbenzén, kumén
17. Spaľovňa kalov

Dôvodom žiadosti o zmenu IPKZ je zahrnúť všetky druhy nebezpečných odpadov, ktoré vznikajú na VJ/prevádzkach Rafinérie SLOVNAFT, a.s. do jedného súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi – t.j. ich zosumarizovanie do jedného povolenia.

Na základe vyššie uvedeného **nesúhlasíme** so zmenou integrovaného povolenia pre prevádzku „Spaľovňa kalov“ prevádzkovateľa SLOVNAFT, a.s., ktorá mala spočívať vo vydaní jedného súhlasu na nakladanie s nebezpečným odpadom pre všetkých 17 vyššie uvedených prevádzok.

Nesúhlasné stanovisko odôvodňujeme nasledovným:

- Odpady produkované výrobnými jednotkami 1-16 nesúvisia s integrovaným povolením, ktorým sa povoľuje vykonávanie činností v prevádzke „Spaľovňa kalov“
- Integrované povolenie má posúdiť povoľovanú prevádzku ako celok, nie je možné z neho (t.j. z kontextu) vytrhnúť výstup vo forme odpadov (sledovanie materiálovej bilancie, vstupy -výstupy) – vid' § 2 ods. 7 písm. h) zákona č. 245/2003 Z.z.
- Zloženie odpadov závisí od technológie výroby a v rámci každej prevádzky pod všeobecnou charakteristikou figuruje iný odpad t.j. odpad s inými fyzikálno-chemickými a nebezpečnými vlastnosťami. Ide napr. o absorbenty (odpad č. druhu 15 02 02), použité katalyzátory (odpad č. druhu 16 08 02) a veľa iných. Vzhľadom na uvedené je nevyhnutné posudzovať nakladanie s odpadmi v kontexte s výrobnou jednotkou, v rámci ktorej vznikajú.
- Pôvodca odpadov je povinný v zmysle § 9 ods. 1 vyhl. č. 283/2001 Z.z. o vykonaní niektorých ustanovení zákona o odpadoch viesť evidenciu na evidenčnom liste – samostatne za každú prevádzkareň.
- Taktiež hlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním (príloha č. 4 k vyhláske č. 283/2001 Z.z.) je pôvodca povinný vypracovať za každú prevádzkareň samostatne a podať na tunajší úrad v termíne podľa § 10 citovanej vyhlášky.
- Zakomponovanie všetkých nebezpečných odpadov, produkovaných spoločnosťou SLOVNAFT, a.s., Bratislava pod jeden súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vydaný v IPKZ pre „Spaľovňu kalov“ by zneprehľadnil nakladanie s odpadmi v Rafinérii, čím by sťažil vykonávanie kontrolnej činnosti na úseku odpadového hospodárstva.

Zároveň chceme upozorniť na fakt, že spoločnosť SLOVNAFT a.s. ukončila prevádzku Spaľovne odpadov 1 a 2. Vzhľadom na to, že na Slovensku nie je prevádzkovaná spaľovňa nebezpečných odpadov, ktorá by bola kapacitne postačujúca aj pre spoločnosť SLOVNAFT, a.s., odpady, ktoré boli zneškodňované spaľovaním sa t.č. zneškodňujú alternatívnymi spôsobmi ako je skládkovanie, solidifikácia, biodegrácia a v prípade s odpadov s dostatočnou energetickou výhrevnosťou (ako sú napr. oleje) – energetickým zhodnotením.

Vzhľadom na vyššie uvedené je potrebné zintenzívniť kontrolnú činnosť v predmetnej spoločnosti a vydaný súhlas podľa požiadaviek spoločnosti SLOVNAFT a.s. by túto kontrolnú činnosť skomplikoval.“

#### **Stanovisko inšpekcie k pripomienke OÚŽP v Bratislave, odb. odpadového hospodárstva:**

Inšpekcia pri rozhodovaní o povolení súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi z prevádzok prevádzkovateľa zohľadnila v plnom rozsahu **nesúhlasné vyjadrenie** Obvodného úradu životného prostredia v Bratislave, odb. odpadového hospodárstva a prevádzkovateľovi **neudelila** súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi z prevádzok, ktoré nesúvisia s činnosťou v prevádzke „Spaľovňa kalov“.

Iné pripomienky a námety zo strany účastníkov konania neboli vznesené.

Nakoľko sa jedná o zmenu v činnosti prevádzky, ktorej účelom je konanie o určenie emisných limitov a konanie o udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi z prevádzok, situovaných v areáli prevádzkovateľa, a ktorá nemá negatívny vplyv na človeka alebo na životné prostredie, inšpekcia v konaní o zmene povolenia upustila od niektorých úkonov – zverejnenia žiadosti a vykonania ústneho pojednávania.

Vzhľadom na to, že zmena v činnosti prevádzky nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

## Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Prievozská 30, 821 05 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Ing. Miroslav Held  
riaditeľ inšpektorátu

Doručuje sa :

1. SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
2. Hl. mesto SR Bratislava zastúpené primátorom, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

Po nadobudnutí právoplatnosti:

1. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, odb. odpad. hospodárstva, Karloveská 2, 842 33 Bratislava
2. RÚVZ Bratislava, hl. mesto SR so sídlom v Bratislave, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava 29, P.O. BOX 26